



Совет Безопасности

UN Doc Ref: S/1991/302

MAR 25 1991

UN Doc Ref: S/1991/302

Distr.  
GENERAL

S/22395  
22 March 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КУВЕЙТА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ОТ 22 МАРТА 1991 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Прошу распространить мое письмо от 14 марта 1991 года на имя Вашего  
Превосходительства в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед А. АБУЛЖАСАН  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

[Подлинный текст на арабском и  
английском языках]

Письмо Постоянного представителя Кувейта при Организации Объединенных  
Наций от 14 марта 1991 года на имя Председателя Совета Безопасности

Как Вам хорошо известно, Кувейт приветствовал принятие Советом Безопасности резолюции 686 (1991). Его Превосходительство шейх Сабах аль-Ахмед ас-Сабах, заместитель премьер-министра и министр иностранных дел, в письме от 8 марта на имя Его Превосходительства г-на Хавьера Переса де Куэльяра заявил об обязательстве и готовности Кувейта выполнить все положения резолюции, относящейся к Кувейту.

Нежелание Ирака соблюдать свои обязательства по выполнению предъявленных ему требований в соответствии с резолюцией 686 (1991) со всей очевидностью вытекает из письма Тарика Азиза на имя министров иностранных дел Индии, Йемена, Китая и Кубы. В этом письме (S/22332) Ирак выражает удовлетворение в связи с тем, что упомянутые страны воздержались при голосовании резолюции 686 (1991) или проголосовали против нее, что эти страны способны говорить правду и что Ирак "был вынужден пойти на ее принятие в силу хорошо известных обстоятельств".

Со своей стороны Кувейт и сотрудничающие с ним государства-члены должны образом провели регистрацию иракских военнопленных и приняли меры к их организованной и своевременной передаче Ираку.

Напротив, Ирак медлил с принятием мер, отказывая время от времени Международному комитету Красного Креста в доступе к военнопленным. Доказательством отсутствия у Ирака доброй воли, в том что касается соблюдения положений пунктов 2с, 3с и 5 резолюции 686 (1991), является неорганизованная передача МККК 8 марта сего года 1181 кувейтского арестованного. Отсутствие доступа к этим арестованным и их неожиданное освобождение препятствовали их поименной регистрации и принятию мер по их транспортировке в Кувейт. Более того, выдвинутый Ираком аргумент о том, что внутренние условия затрудняют регистрацию всех арестованных и военнопленных, неприемлем. С начала августа 1990 года Ирак имел возможность принять все необходимые меры.

Следует отметить, что в вопросе об аннулировании своих действий, направленных на аннексию Кувейта, Ирак умышленно не употребляет слово "аннексия". В решении Совета революционного командования (S/22342) упоминаются как недействительные только решения "в отношении Кувейта". В этом решении Совета революционного командования не упоминается не только пункт 2а как таковой, а резолюция 686 (1991) в целом. К тому же, заслуживает внимания тот факт, что иракская Национальная ассамблея не приняла каких-либо мер по подтверждению этого решения. Национальный совет является публичным форумом, на котором в августе иракский народ одобрил решение об аннексии. Кроме этого, Ираку еще надлежит опубликовать это решение в своем "Официальном вестнике". Короче говоря, Ирак принимает меры к выполнению своего обязательства в соответствии с пунктом 2а, но делает это неохотно. Такие

действия Ирака подвергаются критике в плане того, что в решении Совета революционного командования суверенитет Кувейта рассматривается как вопрос, имеющий местное значение.

Что касается возвращения захваченной Ираком кувейтской собственности (пункт 2d), то мы отмечаем, что Ирак до настоящего времени неохотно принимает меры в этой связи. Даже в своем предварительном ответе Ирак заявил о готовности вернуть ограниченное количество имущества, относящегося к четырем категориям, а не всего имущества (S/22330). Готовность Ирака вернуть кувейтские гражданские самолеты еще надлежит доказать готовностью указать местоположение этих самолетов, с тем чтобы Кувейт мог принять необходимые меры для их возвращения.

Еще одним свидетельством нежелания Ирака полностью выполнить резолюцию 686 (1991) является то, что Ирак не взял на себя обязательство, согласно пункту 2b, признать в принципе свою ответственность в соответствии с международным правом. Ирак должен недвусмысленно и в официальном порядке заявить Генеральному секретарю о признании такой ответственности.

И наконец, буду признателен Вам за доведение вышеизложенной информации до сведения членов Совета Безопасности.

Мухаммед А. АБУЛКАСАН  
Посол  
Постоянный представитель

-----